

# 多言語表示シート 一覧(避難所用)

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

スペイン語

韓国・朝鮮語

英語

タイ語

ベトナム語



多言語表示シート一覧（やさしい日本語）

No	分類	日本語	やさしい日本語
1	施設	避難所	<sup>ひなんじよ</sup> に <sup>あんぜん</sup> 避難所（逃げる場所、安全な場所）
2		本部	ほんぶ
3		受付	うけつけ
4		救護所	<sup>びょうき</sup> 病氣・ <sup>けが</sup> けがを <sup>なおす</sup> なおす ところ
5		男	おとこ
6		女	おんな
7		立入禁止	<sup>はい</sup> 入らないで ください
8		使用禁止	<sup>つか</sup> 使わないで ください
9		喫煙所	<sup>たばこ</sup> たばこを <sup>すう</sup> すう ところ
10	トイレ	トイレ	<sup>と</sup> トイレ
11		このトイレは使えません	この <sup>と</sup> トイレは <sup>つか</sup> 使うことが できません
12	水（湯）	この水道は使えます	この <sup>すいどう</sup> 水道は <sup>つか</sup> 使うことが できます
13		この水道は使えません	この <sup>すいどう</sup> 水道は <sup>つか</sup> 使うことが できません
14		この水は飲めます	この <sup>みず</sup> 水は <sup>の</sup> 飲むことが できます
15		この水は飲めません	この <sup>みず</sup> 水は <sup>の</sup> 飲むことが できません
16	電話	この電話は使えます	この <sup>でんわ</sup> 電話は <sup>つか</sup> 使うことが できます
17		この電話は使えません	この <sup>でんわ</sup> 電話は <sup>つか</sup> 使うことが できません
18		ここで携帯電話の充電ができます	ここで <sup>けいたいでんわ</sup> 携帯電話の <sup>じゆうでん</sup> バッテリーを <sup>じゆうでん</sup> 充電 できます
19		ここで携帯電話を使わないでください	ここで <sup>けいたいでんわ</sup> 携帯電話を <sup>つか</sup> 使わないでください
20		携帯電話はマナーモードにしてください	<sup>けいたいでんわ</sup> 携帯電話の <sup>おと</sup> 音を <sup>だ</sup> 出さないで ください（ <sup>まなーもーど</sup> マナーモード）
21		携帯電話はここでかけてください	<sup>けいたいでんわ</sup> 携帯電話は <sup>こゝ</sup> ここで <sup>か</sup> かけてください
22	電気	このコンセントは使えます	この <sup>こんせん</sup> コンセントは <sup>つか</sup> 使うことが できます
23		このコンセントは使えません	この <sup>こんせん</sup> コンセントは <sup>つか</sup> 使うことが できません
24	風呂	風呂は使えません	<sup>ふろ</sup> 風呂は <sup>つか</sup> 使うことが できません
25		入浴時間：○時○分～○時○分	<sup>ふろ</sup> 風呂の <sup>じかん</sup> 時間： ____： ____ ～ ____： ____

多言語表示シート一覧（やさしい日本語）

26	時間	利用時間：○分以内	つか 使うことが できる 時間： ぶん 分 まで
27	配給	食べるものは○時○分に配ります	た 食べるものは _____ : _____ に もらうことが できます
28		生活用品配給：○○時○○分から	せいかつ ひつよう 生活に 必要な ものを もらうことが できる 時間： _____ : _____ から
29		一人○○個です	ひとり _____ こ です
30		並んでください	ならんでください
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	た 食べられない ものが ある ひと は 言ってください
32	規則・注意	禁煙	ここで たばこを す 吸わないで ください
33		さわるな	さわらないで ください
34		禁酒	ここで お酒を の 飲まないで ください
35		靴をここで脱いでください	くつを ここで ぬいでください
36		靴を履いたまま入ってください	くつを はいて はい 入ってください
37		火気厳禁	ここで ひを つか 使わないでください
38		貴重品は自分で管理してください	だいじ 大事な ものは 自分で 持ってください
39		室内では静かにしましょう	ここでは しず 静かに しましょう
40		消灯時刻○時○分	でんき 電気を 消す 時間： _____ : _____
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	びょうき ひと 病気の 人・けがを した ひと が いる ときは ほんぶ 本部に 言ってください
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	ここに ごみ を すてないで ください
43		燃えないごみ	も 燃えない ごみ
44		燃えるごみ	も 燃える ごみ
45		その他のごみ	その ほかの ごみ
46		カン・ビン・ペットボトル	かん・びん・べつとぼとる カン・ビン・ペットボトル
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	ひなんじょ 避難所は だれでも 入ることが できます。 住所・国・ビザ・男・女 は かんけい 関係ありません
48		避難所では寝られます	ひなんじょ 避難所では ね 寝ることが できます
49		応急処置ができます	かんたん 簡単な 手当が できます
50		現在地（住所）：_____	この 住所：_____

多言語表示シート一覧(中国語)

No	分類	日本語	中国語（簡体字）
1	施設	避難所	避难所
2		本部	总部
3		受付	问讯处
4		救護所	救护站
5		男	男
6		女	女
7		立入禁止	禁止入内
8		使用禁止	禁止使用
9		喫煙所	吸烟处
10	トイレ	トイレ	厕所
11		このトイレは使えません	这间厕所不能使用
12	水 (湯)	この水道は使えます	此自来水可以使用
13		この水道は使えません	此自来水不能使用
14		この水は飲めます	此处的水可以饮用
15		この水は飲めません	此处的水不能饮用
16	電話	この電話は使えます	此电话可以使用
17		この電話は使えません	此电话不能使用
18		ここで携帯電話の充電ができます	此处手机可以充电
19		ここで携帯電話を使わないでください	此处禁止使用手机
20		携帯電話はマナーモードにしてください	请将手机铃声设定为震动
21	携帯電話はここでかけてください	请在此使用手机	
22	電気	このコンセントは使えます	此插座可以使用
23		このコンセントは使えません	此插座不能使用
24	風呂	風呂は使えません	浴室不能使用
25	呂	入浴時間：○時○分～○時○分	沐浴时间：__：__～__：__

多言語表示シート一覧(中国語)

26	時間	利用時間：○分以内	可利用的时间： 分钟以内
27	配給	食べるものは○時○分に配ります	供给食物时间：__ :__.
28		生活用品配給：○○時○○分から	供给日用品时间：__ :__.
29		一人○○個です	每人拿__个
30		並んでください	请排队
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	因健康或宗教关系有饮食限定的人，请自行申报。
32	規則・注意	禁煙	禁止吸烟
33		さわるな	请勿动手
34		禁酒	禁止饮酒
35		靴をここで脱いでください	请在此脱鞋
36		靴を履いたまま入ってください	请穿着鞋进入
37		火気厳禁	严禁烟火
38		貴重品は自分で管理してください	请自行管理贵重物品
39		室内では静かにしましょう	在室内要保持安静
40		消灯時刻○時○分	熄灯时间：__ :__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	发现有病人或受伤人员时，请通知总部。
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	请勿在此乱仍垃圾
43		燃えないごみ	不可燃烧垃圾
44		燃えるごみ	可燃烧垃圾
45		その他のごみ	其他的垃圾
46		カン・ビン・ペットボトル	罐・瓶・塑料瓶
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	与住址・性别・国籍・签证种类等无关，所有人都可接受避难所的服务。避难所的服务。
48		避難所では寝られます	可在避难场所内睡觉
49		応急処置ができます	可接受紧急救护措施
50		現在地（住所）：_____.	现在地址（住址）：_____.

多言語表示シート一覧(ポルトガル語)

No	分類	日本語	ポルトガル語
1	施設	避難所	Local de refúgio
2		本部	Sede de Atendimento
3		受付	Recepção
4		救護所	Posto de primeiros-socorros
5		男	Masculino
6		女	Feminino
7		立入禁止	Proibida a entrada
8		使用禁止	Proibida a utilização
9		喫煙所	Área de fumantes
10	トイレ	トイレ	Banheiro
11		このトイレは使えません	Este banheiro não pode ser utilizado
12	水 (湯)	この水道は使えます	A água desta torneira pode ser utilizada
13		この水道は使えません	A água desta torneira não pode ser utilizada
14		この水は飲めます	Esta água é potável
15		この水は飲めません	Esta água não é potável
16	電話	この電話は使えます	Este telefone pode ser utilizado
17		この電話は使えません	Este telefone não pode ser utilizado
18		ここで携帯電話の充電ができます	É possível recarregar bateria do celular neste local
19		ここで携帯電話を使わないでください	Não utilize o celular neste local
20		携帯電話はマナーモードにしてください	Coloque o celular no modo vibratório
21	携帯電話はここでかけてください	Utilize o celular somente neste local	
22	電気	このコンセントは使えます	Esta tomada pode ser utilizada
23		このコンセントは使えません	Esta tomada não pode ser utilizada
24	風呂	風呂は使えません	Proibido utilizar deste local para tomar banho.
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	Horário permitido para tomar banho: __:__ - __:__.

多言語表示シート一覧(ポルトガル語)

26	時間	利用時間：〇分以内	Tempo de utilização: somente por __. Minutos
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	Os alimentos serão distribuídos às __: __ h
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	Distribuição dos materiais para as necessidades diárias: a partir das __: __h
29		一人〇〇個です	__ para cada pessoa
30		並んでください	Mantenha-se em fila
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	Por favor avise quando houver algo que não possa comer por motivos de saúde ou religião
32	規則・注意	禁煙	Proibido fumar
33		さわるな	Não toque
34		禁酒	Proibido beber bebidas alcoólicas
35		靴をここで脱いでください	Tire os sapatos neste local
36		靴を履いたまま入ってください	Entre sem tirar os sapatos
37		火気厳禁	Proibido utilizar fogo neste local
38		貴重品は自分で管理してください	Tome conta de seus objetos de valor, por si próprio
39		室内では静かにしましょう	Faça silêncio nas áreas internas dos prédios
40		消灯時刻〇時〇分	Horário de apagar as luzes : __: __ h
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	Quando houver alguma pessoa doente ou ferida, avise a Sede de Atendimento
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	Não jogue lixos neste local
43		燃えないごみ	Lixos não queimáveis
44		燃えるごみ	Lixos queimáveis
45		その他のごみ	Outros lixos
46		カン・ビン・ペットボトル	Latas, garrafas de vidro e garrafas plásticas (PET)
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	Independentemente de endereço, sexo, nacionalidade ou qualificação de estadia, todas as pessoas podem se usufruir dos serviços oferecidos no local de refúgio.
48		避難所では寝られます	É possível dormir no local de refúgio
49		応急処置ができます	Podem ser efetuados as medidas de emergência
50		現在地（住所）：_____.	Endereço do local onde se encontra no momento: _____.



多言語表示シート一覧(タガログ)

No	分類	日本語	タガログ語
1	施設	避難所	Lugar para sa paglikas
2		本部	Punong-tanggapan
3		受付	Tanggapan
4		救護所	Istasyon para sa unang tulong paggagamot
5		男	Lalaki
6		女	Babae
7		立入禁止	Bawal Pumasok
8		使用禁止	Bawal Gamitin
9		喫煙所	Maaaring manigarilyo dito
10	トイレ	トイレ	Palikuran
11		このトイレは使えません	Ang palikurang ito ay hindi maaaring gamitin
12	水 (湯)	この水道は使えます	Maaari ninyong gamitin ang gripong ito.
13		この水道は使えません	Hindi maaaring magamit ang gripong ito.
14		この水は飲めます	Maaring inumin ang Tubig
15		この水は飲めません	Hindi maaaring inumin ang tubig na ito
16	電話	この電話は使えます	Ang teleponong ito ay maaaring gamitin
17		この電話は使えません	Ang teleponong ito ay hindi maaring gamitin
18		ここで携帯電話の充電ができます	Maaaring makapag-charge ng cellular phone dito
19		ここで携帯電話を使わないでください	Huwag gumamit ng cellular phone dito
20		携帯電話はマナーモードにしてください	Ilagay sa manner-mode ang inyong cellular phone
21	携帯電話はここでかけてください	Pinahihintulutan ang paggamit ng cellular phone ay dito.	
22	電気	このコンセントは使えます	Maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito.
23		このコンセントは使えません	Itong saksakan ng kuryente ay hindi maaring gamitin.
24	風呂	風呂は使えません	Hindi maaaring gamitin ang paliguan
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	Oras ng Pagligo: __:__ - __:__.

多言語表示シート一覧(タガログ)

26	時間	利用時間：〇分以内	Limitadong oras ng paggamit: hangang __minuto lamang
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	Oras ng pamamahagi ng Pagkain __:__.
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	Pamamahagi ng Pang araw-araw na gamit: Simula __:__.
29		一人〇〇個です	Sa isang tao __ piraso
30		並んでください	Pumila lamang
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	Ipaalam kung may mga bagay na hindi maaring kainin sa kadahilanan ng pangkalusugan o panrelihiyon
32	規則・注意	禁煙	Bawal Manigarilyo
33		さわるな	Huwag Hawakan
34		禁酒	Bawal ang Alak
35		靴をここで脱いでください	Hubarin ang sapatos dito
36		靴を履いたまま入ってください	Tumuloy ng nakasapatos
37		火気厳禁	Bawal magsindi ng apoy
38		貴重品は自分で管理してください	Ingatan ang sarili ninyong mahahalagang bagay
39		室内では静かにしましょう	Bawal mag-ingay sa loob
40		消灯時刻〇時〇分	Oras pagpatay ng llaw __:__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	Ipaalam sa Punong-tanggapan kung mayroong may mga taong may karamdaman o may kapansanan
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	Bawal magtapon ng basura rito.
43		燃えないごみ	Hindi Nasusunog na Basura
44		燃えるごみ	Nasusunog na Basura
45		その他のごみ	Iba pang Basura
46		カン・ビン・ペットボトル	Lata, Bote, Plastik na Bote(PET)
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	Maaring tumanggap ng serbisyo ang sinuman sa lugar para sa paglikas maging anuman ang kanyang tirahan, kasarian, nasyonalidad at istatus ng bisa.
48		避難所では寝られます	Maaaring matulog sa lugar para sa paglikas
49		応急処置ができます	Maari kaming magsagawa ng pansamantalang hakbangin.
50		現在地（住所）：_____	Nandirito kayo sa lugar: _____.

多言語表示シート一覧(スペイン語)

No	分類	日本語	スペイン語
1	施設	避難所	Refugio
2		本部	Sede
3		受付	Recepción
4		救護所	Centro de primeros auxilios
5		男	Caballeros
6		女	Damas
7		立入禁止	Prohibido entrar
8		使用禁止	Prohibido el uso
9		喫煙所	Lugar para fumadores
10	トイレ	トイレ	Servicio/Baño
11		このトイレは使えません	No se puede usar este baño.
12	水 (湯)	この水道は使えます	Se puede usar el agua corriente.
13		この水道は使えません	No se puede usar el agua corriente.
14		この水は飲めます	Agua potable
15		この水は飲めません	Agua no potable (no beba esta agua)
16	電話	この電話は使えます	Se puede usar este teléfono.
17		この電話は使えません	No se puede usar este teléfono.
18		ここで携帯電話の充電ができます	Se puede cargar el teléfono celular aquí.
19		ここで携帯電話を使わないでください	No use el teléfono celular aquí.
20		携帯電話はマナーモードにしてください	Ponga el teléfono celular en vibrador.
21	携帯電話はここでかけてください	Use sólo aquí el teléfono celular.	
22	電気	このコンセントは使えます	Se puede usar este tomacorriente.
23		このコンセントは使えません	No se puede usar este tomacorriente.
24	風呂	風呂は使えません	No se puede utilizar este baño (ducha).
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	Horario para bañarse: __:__ - __:__.

多言語表示シート一覧(スペイン語)

26	時間	利用時間：〇分以内	Tiempo de uso : máximo __ minutos
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	Se repartirá alimentos a las __:__.
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	Distribución de artículos de uso cotidiano : desde las __:__.
29		一人〇〇個です	__ por cada uno
30		並んでください	Hagan cola.
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	Avísenos si no puede comer alguna comida por motivo de salud o religioso.
32	規則・注意	禁煙	Prohibido fumar
33		さわるな	No toquen.
34		禁酒	Prohibido el consumo de alcohol
35		靴をここで脱いでください	Quítense los zapatos aquí.
36		靴を履いたまま入ってください	Entren con zapatos.
37		火気厳禁	No hacer fuego aquí.
38		貴重品は自分で管理してください	Sus objetos de valor quedan bajo su propia responsabilidad.
39		室内では静かにしましょう	No hacer ruido aquí.
40		消灯時刻〇時〇分	Las luces se apagan a las __:__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	Avisen a la sede cuando haya enfermos o heridos.
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	No tiren basura aquí.
43		燃えないごみ	Basura no combustible
44		燃えるごみ	Basura combustible
45		その他のごみ	Otros desperdicios
46		カン・ビン・ペットボトル	Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	En el refugio todas las personas pueden recibir atención sin importar su dirección, sexo, nacionalidad o estado de residencia (visado) etc.
48		避難所では寝られます	Se puede dormir en el refugio.
49		応急処置ができます	Se dan primeros auxilios.
50		現在地（住所）：_____.	Dirección (donde se encuentra actualmente):_____.

多言語表示シート一覧(韓国・朝鮮語)

No	分類	日本語	韓国・朝鮮語
1	施設	避難所	대피 장소
2		本部	본부
3		受付	접수
4		救護所	구호소
5		男	남
6		女	여
7		立入禁止	출입금지
8		使用禁止	사용금지
9		喫煙所	흡연 장소
10	トイレ	トイレ	화장실
11		このトイレは使えません	이 화장실은 사용할 수 없습니다
12	水 (湯)	この水道は使えます	이 수도는 사용할 수 있습니다
13		この水道は使えません	이 수도는 사용할 수 없습니다
14		この水は飲めます	이 물은 마실 수 있습니다
15		この水は飲めません	이 물은 마실 수 없습니다
16		この電話は使えます	이 전화는 사용할 수 있습니다
17	電話	この電話は使えません	이 전화는 사용할 수 없습니다
18		ここで携帯電話の充電ができます	여기서 휴대폰을 충전할 수 있습니다
19		ここで携帯電話を使わないでください	여기서 휴대폰을 사용하지 마십시오
20		携帯電話はマナーモードにしてください	휴대폰은 진동으로 해 주십시오
21		携帯電話はここでかけてください	휴대폰은 여기에서만 사용해 주십시오
22	電気	このコンセントは使えます	이 콘센트는 사용할 수 있습니다
23		このコンセントは使えません	이 콘센트는 사용할 수 없습니다
24	風呂	風呂は使えません	목욕탕은 사용할 수 없습니다
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	입욕시간 : __: __: __: __:

多言語表示シート一覧(韓国・朝鮮語)

26	時間	利用時間：〇分以内	이용시간 : __분 이내
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	음식은 __:__ 에 나누어 드립니다
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	생활용품 배급 : __:__ 부터
29		一人〇〇個です	한 사람 당 __개입니다
30		並んでください	줄을 서 주십시오
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	건강상 또는 종교상 먹을 수 없는 음식이 있는 분은 말씀해 주십시오
32	規則・注意	禁煙	금연
33		さわるな	손 대지 말 것
34		禁酒	음주금지
35		靴をここで脱いでください	여기서 신발을 벗어 주십시오
36		靴を履いたまま入ってください	신발을 신은 채 들어가십시오
37		火気厳禁	화기엄금
38		貴重品は自分で管理してください	귀중품은 각자 관리해 주십시오
39		室内では静かにしましょう	실내에서는 조용히 합시다
40		消灯時刻〇時〇分	소등시각 : __:__.
41	か呼 けび	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	병자·부상자가 있을 때는 본부에 알려 주십시오
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	여기에 쓰레기를 버리지 마십시오
43		燃えないごみ	안 타는 쓰레기
44		燃えるごみ	타는 쓰레기
45		その他のごみ	기타 쓰레기
46		カン・ビン・ペットボトル	캔·유리병·페트병
47	サー ビス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	대피 장소에서는 주소·성별·국적·체류자격 등에 관계없이 누구든지 도움을 받을 수 있습니다
48		避難所では寝られません	대피 장소에서 잘 수 있습니다
49		応急処置ができます	응급처치가 가능합니다
50		現在地（住所）：_____	현재지(주소)：_____

多言語表示シート一覧(英語)

No	分類	日本語	英語
1	施設	避難所	Evacuation Shelter
2		本部	Headquarters
3		受付	Reception
4		救護所	First Aid
5		男	Men
6		女	Women
7		立入禁止	No Entry
8		使用禁止	Do Not Use
9		喫煙所	Smoking Area
10	トイレ	トイレ	Toilet
11		このトイレは使えません	This toilet is not available.
12	水 (湯)	この水道は使えます	This tap is available.
13		この水道は使えません	This tap is not available.
14		この水は飲めます	This water is suitable for drinking.
15		この水は飲めません	This water is not suitable for drinking
16	電話	この電話は使えます	This phone is available.
17		この電話は使えません	This phone is not available.
18		ここで携帯電話の充電ができます	You can charge your cellular phone here.
19		ここで携帯電話を使わないでください	Please do not use your cellular phone here.
20		携帯電話はマナーモードにしてください	Please turn your cellular phone to silent mode.
21	携帯電話はここでかけてください	Cellular phone usage allowed here only.	
22	電気	このコンセントは使えます	This socket is available.
23		このコンセントは使えません	This socket is not available.
24	風呂	風呂は使えません	The bathroom is not available.
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	Bath/Shower Hours : _:_ - _:_.

多言語表示シート一覧(英語)

26	時間	利用時間：〇分以内	Usage time : Within __ minutes
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	Food will be distributed at __:__.
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	Distribution of daily necessities : __:__.
29		一人〇〇個です	__ per person.
30		並んでください	Please wait in line.
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	Please notify us if you have specific health-related or religious dietary requirements.
32	規則・注意	禁煙	No Smoking
33		さわるな	Do Not Touch
34		禁酒	No Alcohol
35		靴をここで脱いでください	Please take off your shoes here.
36		靴を履いたまま入ってください	Please enter with your shoes on.
37		火気厳禁	The use of fire is strictly prohibited.
38		貴重品は自分で管理してください	Do not leave valuables unattended
39		室内では静かにしましょう	Please keep quiet here.
40		消灯時刻〇時〇分	Lights Out at __:__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	Please inform the headquarters if there are sick or injured people.
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	Do not leave your garbage here.
43		燃えないごみ	Non-combustible waste
44		燃えるごみ	Combustible waste
45		その他のごみ	Others
46		カン・ビン・ペットボトル	Cans/Glass and plastic(PET) Bottles
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	At the evacuation shelter anyone can receive services regardless of place of residence, sex, nationality or status of residence.
48		避難所では寝られます	You can sleep at the evacuation shelter.
49		応急処置ができます	Emergency treatment is available.
50		現在地(住所) : _____	You are Here: _____.



多言語表示シート一覧(タイ語)

No	分類	日本語	タイ語
1	施設	避難所	สถานที่หลบภัย
2		本部	ศูนย์บัญชาการ
3		受付	รับเรื่อง
4		救護所	ปฐมพยาบาล
5		男	ชาย
6		女	หญิง
7		立入禁止	ห้ามเข้า
8		使用禁止	ห้ามใช้
9		喫煙所	พื้นที่สูบบุหรี่
10	トイレ	ห้องน้ำ	
11	トイレ	このトイレは使えません	ห้องน้ำนี้ใช้งานไม่ได้
12	水 (湯)	この水道は使えます	ก๊อกน้ำนี้ใช้งานได้
13		この水道は使えません	ก๊อกน้ำนี้ใช้งานไม่ได้
14		この水は飲めます	น้ำดื่มได้
15		この水は飲めません	น้ำดื่มไม่ได้
16	電話	この電話は使えます	โทรศัพท์เครื่องนี้ใช้งานได้
17		この電話は使えません	โทรศัพท์เครื่องนี้ใช้งานไม่ได้
18		ここで携帯電話の充電ができます	ชาร์จโทรศัพท์มือถือได้ที่นี้
19		ここで携帯電話を使わないでください	กรุณาอย่าใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้
20		携帯電話はマナーモードにしてください	กรุณาปิดเสียงโทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้
21	携帯電話はここでかけてください	อนุญาตให้ใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้เท่านั้น	
22	電気	このコンセントは使えます	ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ได้
23		このコンセントは使えません	ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ไม่ได้
24	風呂	風呂は使えません	ห้องอาบน้ำใช้ไม่ได้
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	เวลาใช้ห้องอาบน้ำ : : - : .

多言語表示シート一覧(タイ語)

26	時間	利用時間：○分以内	จะเปิดให้บริการภายใน __ นาที
27	配給	食べるものは○時○分に配ります	เริ่มแจกอาหารเวลา __:__.
28		生活用品配給：○○時○○分から	เริ่มแจกของใช้ประจำวันเวลา __:__.
29		一人○○個です	__ ชุดต่อคน
30		並んでください	กรุณารอในแถว
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่หากท่านมีความต้องการอาหารพิเศษที่เกี่ยวกับสุขภาพหรือทางศาสนา
32	規則・注意	禁煙	ห้ามสูบบุหรี่
33		さわるな	ห้ามแตะต้อง
34		禁酒	ห้ามเครื่องดื่มมีแอลกอฮอล์
35		靴をここで脱いでください	กรุณาถอดรองเท้าไว้ที่นี่
36		靴を履いたまま入ってください	ไม่ต้องถอดรองเท้า
37		火気厳禁	ห้ามจุดหรือใช้ไฟเด็ดขาด
38		貴重品は自分で管理してください	กรุณาดูแลของมีค่าด้วยตัวท่านเอง
39		室内では静かにしましょう	กรุณาอย่าเสียงดัง
40		消灯時刻○時○分	ดับไฟเวลา __:__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	กรุณาแจ้งศูนย์บัญชาการหากมีผู้ป่วยหรือผู้ได้รับบาดเจ็บ
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	ห้ามทิ้งขยะที่นี่
43		燃えないゴミ	ขยะที่เผาไม่ได้
44		燃えるゴミ	ขยะที่เผาได้
45		その他のゴミ	ขยะอื่นๆ
46		カン・ビン・ペットボトル	กระป๋อง/แก้ว/ขวดพลาสติก (PET)
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	ทุกคนจะได้รับการบริการในสถานที่หลบภัยโดยไม่คำนึงว่าจะมาจากที่ใด เพศใด เชื้อชาติใด หรือมีสถานะการเข้าประเทศแบบใด
48		避難所では寝られません	ท่านสามารถนอนที่สถานที่หลบภัยได้
49		応急処置ができます	มีบริการรักษาฉุกเฉิน
50		現在地（住所）：_____	ท่านอยู่ที่นี้：_____

多言語表示シート一覧(ベトナム語)

No	分類	日本語	ベトナム語
1	施設	避難所	Nơi lánh nạn
2		本部	Trụ sở (honbu)
3		受付	Nơi tiếp nhận
4		救護所	Nơi cứu hộ
5		男	Nam
6		女	Nữ
7		立入禁止	Cấm vào
8		使用禁止	Cấm sử dụng
9		喫煙所	Nơi hút thuốc
10	トイレ	トイレ	Nhà vệ sinh
11		このトイレは使えません	Nhà vệ sinh này không dùng được
12	水 (湯)	この水道は使えます	Nước máy này dùng được
13		この水道は使えません	Nước máy này không dùng được
14		この水は飲めます	Nước này uống được
15		この水は飲めません	Nước này không uống được
16		この電話は使えます	Điện thoại này dùng được
17	電話	この電話は使えません	Điện thoại này không dùng được
18		ここで携帯電話の充電ができます	Có thể sạc điện thoại di động tại đây
19		ここで携帯電話を使わないでください	Xin đừng dùng điện thoại di động tại đây
20		携帯電話はマナーモードにしてください	Hãy thiết lập điện thoại vào chế độ không đổ chuông
21		携帯電話はここでかけてください	Xin dùng điện thoại di động tại đây
22	電気	このコンセントは使えます	Ổ cắm điện này dùng được
23		このコンセントは使えません	Ổ cắm điện này không dùng được
24	風呂	風呂は使えません	Phòng tắm không dùng được
25	風呂	入浴時間：○時○分～○時○分	Giờ tắm : __: __ - __: __.

多言語表示シート一覧(ベトナム語)

26	時間	利用時間：〇分以内	Giờ sử dụng: Trong vòng __ phút
27	配給	食べるものは〇時〇分に配ります	Thức ăn sẽ phát lúc __:__.
28		生活用品配給：〇〇時〇〇分から	Giờ phát vật dụng sinh hoạt : Từ __:__.
29		一人〇〇個です	Mỗi người __ món
30		並んでください	Xin xếp hàng
31		健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください	Vì lý do sức khỏe hay tôn giáo, nếu có món nào không ăn được xin cho biết
32	規則・注意	禁煙	Cấm hút thuốc
33		さわるな	Đừng sờ!
34		禁酒	Cấm uống rượu
35		靴をここで脱いでください	Xin cởi giầy tại đây
36		靴を履いたまま入ってください	Xin để nguyên giầy mà vào
37		火気厳禁	Nghiêm cấm vật có lửa
38		貴重品は自分で管理してください	Xin hãy tự quản lý đồ quý giá
39		室内では静かにしましょう	Xin giữ im lặng trong phòng
40		消灯時刻〇時〇分	Giờ tắt đèn là __:__.
41	か呼び	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください	Khi có người bệnh hay bị thương hãy thông báo cho trụ sở (honbu)
42	ゴミ	ここにゴミを捨てないでください	Xin đừng bỏ rác tại đây
43		燃えないごみ	Rác không cháy
44		燃えるごみ	Rác cháy
45		その他のごみ	Các loại rác khác
46		カン・ビン・ペットボトル	Lon/chai/bình nhựa
47	サービス	避難所は住所・性別・国籍・在留資格など関係なくどなたでもサービスを受けられます	Tại nơi lánh nạn, ai cũng được hưởng được sự phục vụ không liên quan đến địa chỉ, phái tính, quốc tịch, tư cách lưu trú .v.v...
48		避難所では寝られます	Có thể ngủ tại nơi lánh nạn
49		応急処置ができます	Có thể đối phó cấp cứu
50		現在地（住所）：_____	Nơi đang ở (địa chỉ) : _____

# 避難所

やさしい日本語

ひなんじょに あんぜん  
避難所 (逃げるところ、安全なところ)

中国語

避难所

ポルトガル語

Local de refúgio

タガログ語

Lugar para sa paglikas

スペイン語

Refugio

韓国語

대피 장소

英語

Evacuation Shelter

タイ語

สถานที่หลบภัย

ベトナム語

Nơi lánh nạn



本部

ほんぶ

总部

Sede de Atendimento

Punong-tanggapan

Sede

본부

Headquarters

ศูนย์บัญชาการ

Trụ sở (honbu)

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語

受付

やさしい日本語

うけつけ

中国語

问讯处

ポルトガル語

Recepção

タガログ語

Tanggapan

スペイン語

Recepción

韓国語

접수

英語

Reception

タイ語

รับเรื่อง

ベトナム語

Nơi tiếp nhận



# 救護所

びょうき  
病気・けがを なおす ところ

やさしい日本語

救護站

中国語

Posto de primeiros-socorros

ポルトガル語

Istasyon para sa unang tulong paggagamot

タガログ語

Centro de primeros auxilios

スペイン語

구호소

韓国語

First Aid

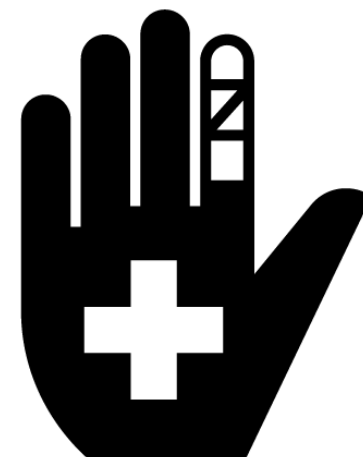
英語

ปฐมพยาบาล

タイ語

Nơi cứu hộ

ベトナム語





男

やさしい日本語

おとこ

中国語

男

ポルトガル語

Masculino

タガログ語

Lalaki

スペイン語

Caballeros

韓国語

남

英語

Men

タイ語

ชาย

ベトナム語

Nam



女

やさしい日本語

おんな

中国語

女

ポルトガル語

Feminino

タガログ語

Babae

スペイン語

Damas

韓国語

여

英語

Women

タイ語

หญิง

ベトナム語

Nữ



# 立入禁止

やさしい日本語

はい  
入らないで ください

中国語

禁止入内

ポルトガル語

Proibida a entrada

タガログ語

Bawal Pumasok

スペイン語

Prohibido entrar

韓国語

출입금지

英語

No Entry

タイ語

ห้ามเข้า

ベトナム語

Cấm vào



# 使用禁止

やさしい日本語

つか  
使わないで ください

中国語

禁止使用

ポルトガル語

Proibida a utilização

タガログ語

Bawal Gamitin

スペイン語

Prohibido el uso

韓国語

사용금지

英語

Do Not Use

タイ語

ห้ามใช้

ベトナム語

Cấm sử dụng



# 喫煙所

やさしい日本語

たばこを すう ところ

中国語

吸烟处

ポルトガル語

Área de fumantes

タガログ語

Maaaring manigarilyo dito

スペイン語

Lugar para fumadores

韓国語

흡연 장소

英語

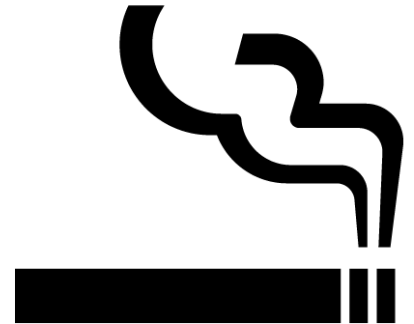
Smoking Area

タイ語

พื้นที่สูบบุหรี่

ベトナム語

Nơi hút thuốc



# トイレ

と い れ

## トイレ

## 厕所

## Banheiro

## Palikuran

## Servicio/Baño

## 화장실

## Toilet

ห้องน้ำ

## Nhà vệ sinh

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

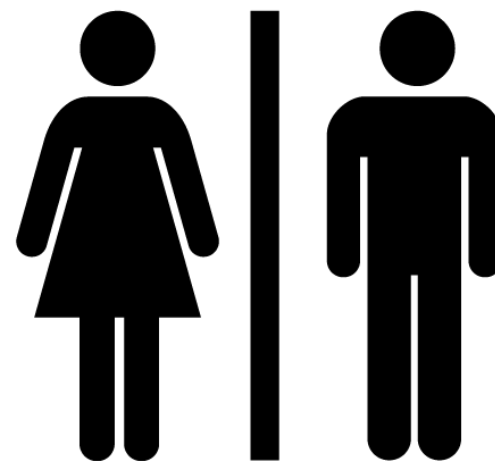
スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語



# このトイレは使えません

やさしい日本語

このトイレは <sup>と い れ</sup> <sup>つか</sup> 使うことが できません

中国語

这间厕所不能使用

ポルトガル語

Este banheiro não pode ser utilizado

タガログ語

Ang palikurang ito ay hindi maaaring gamitin

スペイン語

No se puede usar este baño.

韓国語

이 화장실은 사용할 수 없습니다

英語

This toilet is not available.

タイ語

ห้องน้ำนี้ใช้งานไม่ได้

ベトナム語

Nhà vệ sinh này không dùng được



# この水道は使えます

やさしい日本語

この <sup>すいどう</sup> 水道は <sup>つか</sup> 使うことができます

中国語

此自来水可以使用

ポルトガル語

A água desta torneira pode ser utilizada

タガログ語

Maaari ninyong gamitin ang gripong ito.

スペイン語

Se puede usar el agua corriente.

韓国語

이 수도는 사용할 수 있습니다

英語

This tap is available.

タイ語

ก๊อกน้ำนี้ใช้งานได้

ベトナム語

Nước máy này dùng được





# この水道は使えません

やさしい日本語

すいどう      つか  
この水道は 使うことが できません

中国語

此自来水不能使用

ポルトガル語

A água desta torneira não pode ser utilizada

タガログ語

Hindi maaaring magamit ang gripong ito.

スペイン語

No se puede usar el agua corriente.

韓国語

이 수도는 사용할 수 없습니다

英語

This tap is not available.

タイ語

ก๊อกน้ำนี้ใช้งานไม่ได้

ベトナム語

Nước máy này không dùng được



# この水は飲めます

みず の

この水は 飲むことができます

此处的水可以饮用

Esta água é potável

Maaring inumin ang Tubig

Agua potable

이 물은 마실 수 있습니다

This water is suitable for drinking.

น้ำดื่มได้

Nước này uống được

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

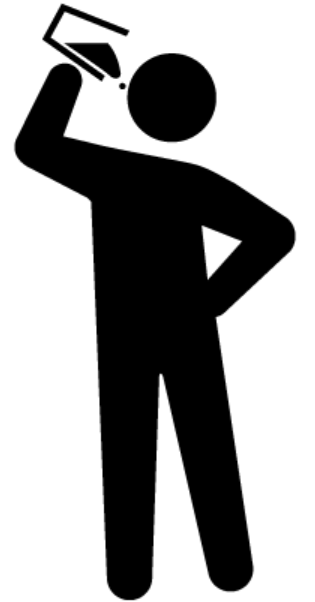
スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語



# この水は飲めません

やさしい日本語

この水は <sup>みず</sup> の <sup>の</sup> 飲むことが できません

中国語

此处的水不能饮用

ポルトガル語

Esta água não é potável

タガログ語

Hindi maaaring inumin ang tubig na ito

スペイン語

Agua no potable (no beba esta agua)

韓国語

이 물은 마실 수 없습니다

英語

This water is not suitable for drinking

タイ語

น้ำดื่มไม่ได้

ベトナム語

Nước này không uống được



# この電話は使えます

やさしい日本語

この <sup>でんわ</sup>電話は <sup>つか</sup>使うことができます

中国語

此电话可以使用

ポルトガル語

Este telefone pode ser utilizado

タガログ語

Ang teleponong ito ay maaaring gamitin

スペイン語

Se puede usar este teléfono.

韓国語

이 전화는 사용할 수 있습니다

英語

This phone is available.

タイ語

โทรศัพท์เครื่องนี้ใช้งานได้

ベトナム語

Điện thoại này dùng được



# この電話は使えません

やさしい日本語

この <sup>でんわ</sup>電話は <sup>つか</sup>使うことができません

中国語

此电话不能使用

ポルトガル語

Este telefone não pode ser utilizado

タガログ語

Ang teleponong ito ay hindi maaring gamitin

スペイン語

No se puede usar este teléfono.

韓国語

이 전화는 사용할 수 없습니다

英語

This phone is not available.

タイ語

โทรศัพท์ที่เครื่องนี้ใช้งานไม่ได้

ベトナム語

Điện thoại này không dùng được



# ここで携帯電話の充電ができます

やさしい日本語

ここで <sup>けいたいでんわ</sup> 携帯電話の <sup>ばってりー</sup> バッテリーを <sup>じゅうでん</sup> 充電 できます



中国語

此处手机可以充电

ポルトガル語

É possível recarregar bateria do celular neste local

タガログ語

Maaaring makapag-charge ng cellular phone dito

スペイン語

Se puede cargar el teléfono celular aquí.

韓国語

여기서 휴대폰을 충전할 수 있습니다

英語

You can charge your cellular phone here.

タイ語

ชาร์จโทรศัพท์มือถือได้ที่นี้

ベトナム語

Có thể sạc điện thoại di động tại đây

# ここで携帯電話を使わないでください

やさしい日本語

ここで <sup>けいたいいでんわ</sup> 携帯電話を <sup>つか</sup> 使わないでください

中国語

此处禁止使用手机

ポルトガル語

Não utilize o celular neste local

タガログ語

Huwag gumamit ng cellular phone dito

スペイン語

No use el teléfono celular aquí.

韓国語

여기서 휴대폰을 사용하지 마십시오

英語

Please do not use your cellular phone here.

タイ語

กรุณาอย่าใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้

ベトナム語

Xin đừng dùng điện thoại di động tại đây



# 携帯電話はマナーモードにしてください

やさしい日本語

けいたいでんわ  
**携帯電話の** おと ださないで ください(マナーモード)



中国語

请将手机铃声设定为震动

ポルトガル語

Coloque o celular no modo vibratório

タガログ語

Ilagay sa manner-mode ang inyong cellular phone

スペイン語

Ponga el teléfono celular en vibrador.

韓国語

휴대폰은 진동으로 해 주십시오

英語

Please turn your cellular phone to silent mode.

タイ語

กรุณาปิดเสียงโทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้

ベトナム語

Hãy thiết lập điện thoại vào chế độ không đổ chuông



# 携帯電話はここでかけてください

やさしい日本語

けいたい でんわ

携帯電話は ここで かけてください

请在此使用手机



中国語

ポルトガル語

Utilize o celular somente neste local  
Pinahihintulutan ang paggamit ng cellular  
phone ay dito.

スペイン語

Use sólo aquí el teléfono celular.

韓国語

휴대폰은 여기에서만 사용해 주십시오

英語

Cellular phone usage allowed here only.

タイ語

อนุญาตให้ใช้โทรศัพท์มือถือในบริเวณนี้เท่านั้น

ベトナム語

Xin dùng điện thoại di động tại đây

# このコンセントは使えます

やさしい日本語

この こ ん せ ん と コンセントは つか 使うことができます

中国語

此插座可以使用

ポルトガル語

Esta tomada pode ser utilizada

タガログ語

Maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito.

スペイン語

Se puede usar este tomacorriente.

韓国語

이 콘센트는 사용할 수 있습니다

英語

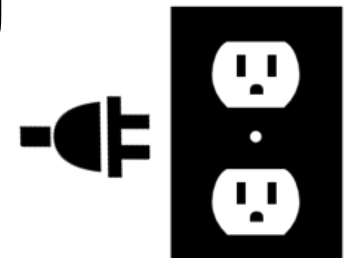
This socket is available.

タイ語

ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ได้

ベトナム語

Ổ cắm điện này dùng được



# このコンセントは使えません

やさしい日本語

この こ ん せ ん と コンセントは つか 使うことが できません

中国語

此插座不能使用

ポルトガル語

Esta tomada não pode ser utilizada

タガログ語

Itong saksakan ng kuryente ay hindi maaring gamitin.

スペイン語

No se puede usar este tomacorriente.

韓国語

이 콘센트는 사용할 수 없습니다

英語

This socket is not available.

タイ語

ใช้ช่องเสียบปลั๊กไฟนี้ไม่ได้

ベトナム語

Ổ cắm điện này không dùng được



# 風呂は使えません

やさしい日本語

<sup>ふ</sup> <sup>ろ</sup>風呂は <sup>つか</sup>使うことができません

中国語

浴室不能使用

ポルトガル語

Proibido utilizar deste local para tomar banho.

タガログ語

Hindi maaaring gamitin ang paliguan

スペイン語

No se puede utilizar este baño (ducha).

韓国語

목욕탕은 사용할 수 없습니다

英語

The bathroom is not available.

タイ語

ห้องอาบน้ำใช้ไม่ได้

ベトナム語

Phòng tắm không dùng được



入浴時間：\_\_：\_\_～\_\_：\_\_

やさしい日本語

<sup>ふ ろ</sup> <sup>じ かん</sup>  
風呂の時間：\_\_：\_\_～\_\_：\_\_

中国語

沐浴时间：\_\_：\_\_～\_\_：\_\_

ポルトガル語

Horário permitido para tomar banho：\_\_：\_\_ - \_\_：\_\_

タガログ語

Oras ng Pagligo : \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_

スペイン語

Horario para bañarse : \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_

韓国語

입욕시간 : \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_

英語

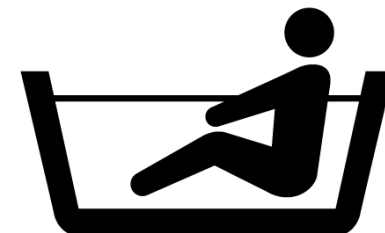
Bath/Shower Hours: \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_

タイ語

เวลาใช้ห้องอาบน้ำ : \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_

ベトナム語

Giờ tắm : \_\_ : \_\_ - \_\_ : \_\_



# 利用時間：\_\_\_\_分以内

やさしい日本語

<sup>つか</sup>使うことが <sup>できる</sup> <sup>じかん</sup>時間：<sup>ぶん</sup>\_\_\_\_分 <sup>まで</sup>まで

中国語

可利用的时间：\_\_\_\_分钟以内

ポルトガル語

Tempo de utilização : somente por \_\_\_\_ Minutos

タガログ語

Limitadong oras ng paggamit : hangang \_\_\_\_  
minuto lamang

スペイン語

Tiempo de uso : máximo \_\_\_\_ minutos

韓国語

이용시간 : \_\_\_\_분 이내

英語

Usage time: Within \_\_\_\_ minutes

タイ語

จะเปิดให้บริการภายใน \_\_\_\_ นาที

ベトナム語

Giờ sử dụng : Trong vòng \_\_\_\_ phút

# 食べるものは \_\_\_ : \_\_\_ に配ります

やさしい日本語

<sup>た</sup>食べるものは \_\_\_ : \_\_\_ に もらうことが できます

中国語

供给食物时间 \_\_\_ : \_\_\_

ポルトガル語

Os alimentos serão distribuídos às \_\_\_ : \_\_\_ h

タガログ語

Oras ng pamamahagi ng Pagkain \_\_\_ : \_\_\_

スペイン語

Se repartirá alimentos a las \_\_\_ : \_\_\_.

韓国語

음식은 \_\_\_ : \_\_\_ 에 나누어 드립니다

英語

Food will be distributed at \_\_\_ : \_\_\_

タイ語

เริ่มแจกอาหารเวลา \_\_\_ : \_\_\_

ベトナム語

Thức ăn sẽ phát lúc \_\_\_ : \_\_\_



# 生活用品配給：\_\_\_：\_\_\_から

やさしい日本語 <sup>せいかつ</sup>生活に <sup>ひつよう</sup>必要なものを <sup>じかん</sup>もらうことができる 時間：  
\_\_\_：\_\_\_から

中国語 供給日用品时间：\_\_\_：\_\_\_

ポルトガル語 Distribuição dos materiais para as necessidades  
diárias: a partir das : \_\_\_ : \_\_\_ h

タガログ語 Pamamahagi ng Pang araw-araw na gamit :  
Simula \_\_\_ : \_\_\_

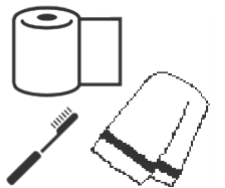
スペイン語 Distribución de artículos de uso cotidiano :  
desde las \_\_\_ : \_\_\_

韓国語 생활용품 배급 : \_\_\_ : \_\_\_ 부터

英語 Distribution of daily necessities: \_\_\_ : \_\_\_

タイ語 เริ่มแจกของใช้ประจำวันเวลา : \_\_\_ : \_\_\_

ベトナム語 Giờ phát vật dụng sinh hoạt : Từ \_\_\_ : \_\_\_





一人\_\_個です

やさしい日本語

ひとり \_\_\_\_ こです

中国語

每人拿\_\_个

ポルトガル語

\_\_\_\_ para cada pessoa

タガログ語

Sa isang tao \_\_\_\_ piraso

スペイン語

\_\_\_\_ por cada uno

韓国語

한 사람 당 \_\_\_\_ 개입니다

英語

\_\_\_\_ per person.

タイ語

\_\_\_\_ ชุ่ดต่อคน

ベトナム語

Mỗi người \_\_\_\_ món

並んでください

ならんでください

请排队

Mantenha-se em fila

Pumila lamang

Hagan cola.

줄을 서 주십시오

Please wait in line.

กรุณา รอในแถว

Xin xếp hàng

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語



# 健康、宗教上食べられないものがある方はお申し出ください

やさしい日本語

<sup>た</sup>食べられないものがあるひとは <sup>い</sup>言ってください

中国語

因健康或宗教关系有饮食限定的人，请自行申报。

ポルトガル語

Por favor avise quando houver algo que não possa comer por motivos de saúde ou religião

タガログ語

Ipaalam kung may mga bagay na hindi maaring kainin sa kadahilanan ng pangkalusugan o panrelihiyon

スペイン語

Avísenos si no puede comer alguna comida por motivo de salud o religioso.

韓国語

건강상 또는 종교상 먹을 수 없는 음식이 있는 분은 말씀해 주십시오

英語

Please notify us if you have specific health-related or religious dietary requirements.

タイ語

กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่หากท่านมีความต้องการอาหารพิเศษที่เกี่ยวกับสุขภาพหรือทางศาสนา

ベトナム語

Vì lý do sức khỏe hay tôn giáo, nếu có món nào không ăn được xin cho biết

# 禁煙

やさしい日本語

ここで たばこを <sup>す</sup>吸わないで ください

中国語

禁止吸烟

ポルトガル語

Proibido fumar

タガログ語

Bawal Manigarilyo

スペイン語

Prohibido fumar

韓国語

금연

英語

No Smoking

タイ語

ห้ามสูบบุหรี่

ベトナム語

Cấm hút thuốc



# さわるな

やさしい日本語

さわらないで ください

中国語

请勿动手

ポルトガル語

Não toque

タガログ語

Huwag Hawakan

スペイン語

No toquen.

韓国語

손 대지 말 것

英語

Do Not Touch

タイ語

ห้ามแตะต้อง

ベトナム語

Đừng sờ!



# 禁酒

やさしい日本語

ここで <sup>さけ</sup>お酒を <sup>の</sup>飲まないで ください

中国語

禁止饮酒

ポルトガル語

Proibido beber bebidas alcoólicas

タガログ語

Bawal ang Alak

スペイン語

Prohibido el consumo de alcohol

韓国語

음주금지

英語

No Alcohol

タイ語

ห้ามเครื่องดื่มมีแอลกอฮอล์

ベトナム語

Cấm uống rượu



**靴をここで脱いでください**

やさしい日本語

**くつを ここで ぬいでください**

中国語

**请在此脱鞋**

ポルトガル語

**Tire os sapatos neste local**

タガログ語

**Hubarin ang sapatos dito**

スペイン語

**Quítense los zapatos aquí.**

韓国語

**여기서 신발을 벗어 주십시오**

英語

**Please take off your shoes here.**

タイ語

**กรุณาถอดรองเท้าไว้ที่นี่**

ベトナム語

**Xin cởi giầy tại đây**



# 靴を履いたまま入ってください

やさしい日本語

くつを はいて <sup>はい</sup>入ってください

中国語

请穿着鞋进入

ポルトガル語

Entre sem tirar os sapatos

タガログ語

Tumuloy ng nakasapatos

スペイン語

Entren con zapatos.

韓国語

신발을 신은 채 들어가십시오

英語

Please enter with your shoes on.

タイ語

ไม่ต้องถอดรองเท้า

ベトナム語

Xin để nguyên giày mà vào





# 火気厳禁

やさしい日本語

ここで <sup>ひ</sup>火を <sup>つか</sup>使わないでください

中国語

严禁烟火

ポルトガル語

Proibido utilizar fogo neste local

タガログ語

Bawal magsindi ng apoy

スペイン語

No hacer fuego aquí.

韓国語

화기엄금

英語

The use of fire is strictly prohibited.

タイ語

ห้ามจุดหรือใช้ไฟเด็ดขาด

ベトナム語

Nghiêm cấm vật có lửa



# 貴重品は自分で管理してください

やさしい日本語

だいじ じぶん も  
大事なものは自分で持ってください

中国語

请自行管理贵重物品

ポルトガル語

Tome conta de seus objetos de valor, por si próprio

タガログ語

Ingatan ang sarili ninyong mahahalagang bagay

スペイン語

Sus objetos de valor quedan bajo su propia  
responsabilidad.

韓国語

귀중품은 각자 관리해 주십시오

英語

Do not leave valuables unattended.

タイ語

กรุณาดูแลของมีค่าด้วยตัวท่านเอง

ベトナム語

Xin hãy tự quản lý đồ quý giá

# 室内では静かにしましょう

やさしい日本語

ここでは <sup>しず</sup>静かに しましょう

中国語

在室内要保持安静

ポルトガル語

Faça silêncio nas áreas internas dos prédios

タガログ語

Bawal mag-ingay sa loob

スペイン語

No hacer ruido aquí.

韓国語

실내에서는 조용히 합시다

英語

Please keep quiet here.

タイ語

กรุณาอย่าเสียงดัง

ベトナム語

Xin giữ im lặng trong phòng



消灯時刻： \_\_\_\_： \_\_\_\_

やさしい日本語

でんき け じかん  
電気を消す時間： \_\_\_\_： \_\_\_\_

中国語

熄灯时间： \_\_\_\_： \_\_\_\_

ポルトガル語

Horário de apagar as luzes： \_\_\_\_： \_\_\_\_ h

タガログ語

Oras pagpatay ng Ilaw： \_\_\_\_： \_\_\_\_

スペイン語

Las luces se apagan a las： \_\_\_\_： \_\_\_\_

韓国語

소등시각： \_\_\_\_： \_\_\_\_

英語

Lights Out at： \_\_\_\_： \_\_\_\_

タイ語

ดับไฟเวลา： \_\_\_\_： \_\_\_\_

ベトナム語

Giờ tắt đèn là： \_\_\_\_： \_\_\_\_



# 病人・けが人がいるときは本部にお知らせください

やさしい日本語

びょうき ひと ひと ほんぶ い  
病気の人がけがをした人がいるときは本部に言ってください

中国語

发现有病人或受伤人员时，请通知总部。

ポルトガル語

Quando houver alguma pessoa doente ou ferida, avise a Sede de  
Atendimentos

タガログ語

Ipaalam sa Punong-tanggapan kung mayroong may mga taong may  
karamdaman o may kapansanan

スペイン語

Avisen a la sede cuando haya enfermos o heridos.

韓国語

병자·부상자가 있을 때는 본부에 알려 주십시오

英語

Please inform the headquarters if there are sick or injured people.

タイ語

กรุณาแจ้งหน่วยปฐมพยาบาลหากมีผู้ป่วยหรือผู้ได้รับบาดเจ็บ

ベトナム語

Khi có người bệnh hay bị thương hãy thông báo cho trụ sở (honbu)

ここにゴミを捨てないでください

やさしい日本語

ここに <sup>ごみ</sup>ゴミを すてないで ください

中国語

请勿在此乱仍垃圾

ポルトガル語

Não jogue lixos neste local

タガログ語

Bawal magtapon ng basura rito.

スペイン語

No tiren basura aquí.

韓国語

여기에 쓰레기를 버리지 마십시오

英語

Do not leave your gabage here.

タイ語

ห้ามทิ้งขยะที่นี่

ベトナム語

Xin đừng bỏ rác tại đây



# 燃えないごみ

も

燃えない ごみ

不可燃焼垃圾

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語

Lixos não queimáveis

Hindi Nasusunog na Basura

Basura no combustible

안 타는 쓰레기

Non-combustible waste

ขยะที่เผาไม่ได้

Rác không cháy

# 燃えるごみ

やさしい日本語

も  
燃える ごみ

中国語

可燃烧垃圾

ポルトガル語

Lixos queimáveis

タガログ語

Nasusunog na Basura

スペイン語

Basura combustible

韓国語

타는 쓰레기

英語

Combustible waste

タイ語

ขยะที่เผาได้

ベトナム語

Rác cháy



# その他のごみ

そのほかのごみ

其他的垃圾

Outros lixos

Iba pang Basura

Otros desperdicios

기타 쓰레기

Others

ขยะอื่น ๆ

Các loại rác khác

やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

タガログ語

スペイン語

韓国語

英語

タイ語

ベトナム語

# カン・ビン・ペットボトル

か ん び ん ペ ッ ト ボ ト ル

カン・ビン・ペットボトル

罐・瓶・塑料瓶



やさしい日本語

中国語

ポルトガル語

Latas, garrafas de vidro e garrafas plásticas (PET)

タガログ語

Lata, Bote, Plastik na Bote(PET)

スペイン語

Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico

韓国語

캔·유리병·페트병

英語

Cans/Glass and plastic(PET) Bottles

タイ語

กระป๋อง/แก้ว/ขวดพลาสติก (PET)

ベトナム語

Lon/chai/bình nhựa

# 避難所は住所・性別・国籍・在留資格など 関係なくどなたでもサービスを受けられます

やさしい日本語

ひなんじょ  
避難所は だれでも はい 入ることができます。 じゅうしょ くに ビザ おとこ おんな は  
かんけい  
関係 ありません

ポルトガル語

与住址・性别・国籍・签证种类等无关，所有人都可接受避难所的服务。

Independentemente de endereço, sexo, nacionalidade ou qualificação de estadia, todas as pessoas podem se usufruir dos serviços oferecidos no local de refúgio.

タガログ語

Maaring tumanggap ng serbisyo ang sinuman sa lugar para sa paglikas maging anuman ang kanyang tirahan, kasarian, nasyonalidad at istatus ng bisa.

スペイン語

En el refugio todas las personas pueden recibir atención sin importar su dirección, sexo, nacionalidad o estado de residencia (visado) etc.

韓国語

대피 장소에서는 주소·성별·국적·체류자격 등에 관계없이 누구든지 도움을 받을 수 있습니다

英語

At the evacuation shelter anyone can receive services regardless of place of residence, sex, nationality or status of residence.

タイ語

ทุกคนจะได้รับการบริการในสถานที่หลบภัยโดยไม่คำนึงว่าจะมาจากที่ใด เพศใด เชื้อชาติใด หรือมีสถานะการเข้าประเทศแบบใด

ベトナム語

Tại nơi lánh nạn, ai cũng được hưởng được sự phục vụ không liên quan đến địa chỉ, phái tính, quốc tịch, tư cách lưu trú .v.v...

# 避難所では寝られます

やさしい日本語

ひなんじょ ね  
避難所では寝ることが できます

中国語

可在避难场所内睡觉

ポルトガル語

É possível dormir no local de refúgio

タガログ語

Maaaring matulog sa lugar para sa  
paglikas

スペイン語

Se puede dormir en el refugio.

韓国語

대피 장소에서 잘 수 있습니다

英語

You can sleep at the evacuation shelter.

タイ語

ท่านสามารถนอนที่สถานที่หลบภัยได้

ベトナム語

Có thể ngủ tại nơi lánh nạn



# 応急処置ができます

やさしい日本語

かんたん て あ  
簡単な 手当てが できます

中国語

可接受紧急救护措施

ポルトガル語

Podem ser efetuados as medidas de  
emergência

タガログ語

Maari kaming magsagawa ng  
pansamantalang hakbangin.

スペイン語

Se dan primeros auxilios.

韓国語

응급처치가 가능합니다

英語

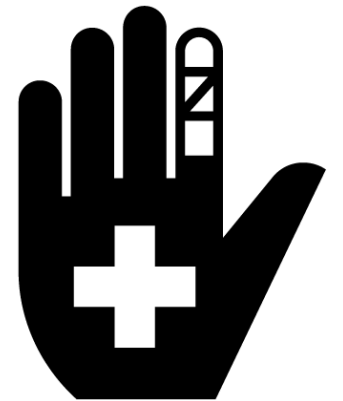
Emergency treatment is available.

タイ語

มีบริการรักษาฉุกเฉิน

ベトナム語

Có thể đối phó cấp cứu



**現在地（住所）：** \_\_\_\_\_

やさしい日本語 じゅうしょ  
**この 住所：** \_\_\_\_\_

中国語  
**现在地址（住址）：** \_\_\_\_\_

ポルトガル語  
**Endereço do local onde se encontra no momento :** \_\_\_\_\_

タガログ語  
**Nandirito kayo sa lugar :** \_\_\_\_\_

スペイン語  
**Dirección (donde se encuentra actualmente) :**  
\_\_\_\_\_

韓国語  
**현재지(주소) :** \_\_\_\_\_

英語  
**You are Here:** \_\_\_\_\_

タイ語  
**ท่านอยู่ที่นี่ :** \_\_\_\_\_

ベトナム語  
**Nơi đang ở (địa chỉ) :** \_\_\_\_\_